

## KBA-AKTIV

**KBA - Ihre Informationsstelle für alle Altersfragen, Tel. 237 65 65**

**Günstig oder gratis abzugeben:**

- 2 Betten mit neuwertiger Superba-Matratze
- 1 Nachtkästchen
- 1 Nähmaschine Elna mit Möbel
- 1 Tisch weiss
- 1 ovaler Tisch klappbar
- 1 Gardena-Gartenschlauch mit Brause

Interessenten melden sich bei der KBA

**Ausstellung «Hilfsmittel für den Lebensalltag»**  
Unsere Ausstellung in der KBA ist jeweils am Freitagnachmittag von 14 bis 17 Uhr geöffnet.

«Erben und Vererben»  
Testaments-Broschüre

«D'r Fingerhut» - Nähservice und Beratung

Zu eng - zu kurz - zu weit - zu lang oder etwas aus der Mode? Wir ändern für Sie! Wir leisten auch Hilfestellung bei Nähproblemen oder bieten die Möglichkeit, unter Anleitung selbstständig zu ändern. Rufen Sie uns an!

**Computer-Spass für Einsteiger und Fortgeschrittene**

Kurse nach Mass in Kleingruppen bis max. 5 Personen. Für alle Altersgruppen!

**Computeria**

Unsere Computeria steht Ihnen zur Verfügung zum Üben am PC. Surfen im Internet. Hilfestellung bei Fragen ...

**Sozialberatung**

**Wir vermitteln Ihnen Hilfe, die Ihren Bedürfnissen angepasst ist**  
**Administrative Hilfe**

Wächst Ihnen Ihre Korrespondenz über den Kopf? Oder brauchen Sie Hilfe bei Anträgen für Hilfenleistungen, Hilfsmittel oder Pflegegeld? Dann rufen Sie uns an!

**Betreuende Angehörige**

Betreuen Sie Ihre älteren Angehörigen und suchen Sie Rat und Unterstützung? Wir informieren und beraten Sie gerne.

**Krisen- und Konfliktsituation**

Schwierige Lebenssituationen wie Krankheit, Betreuungsbedürftigkeit, Unstimmigkeiten und Todesfälle in der Familie usw. machen Ihnen zu schaffen. Bei uns finden Sie ein offenes Ohr und Hilfe für neue Perspektiven.

**Begleitung**

**Hausnotruftelefon**

Die Taste für die schnelle Hilfe

**Hilfe für Senioren in Haus und Garten**

Vermittlung von handwerklicher Hilfestellung, Gartenarbeiten, kleinen Reparaturen etc.

**Wohnungsanpassung und Hilfsmittelberatung**

Beratung und Beschaffung von Hilfsmitteln für ein sicheres Zuhause

**Begegnung**

Mittagstisch - aus Nanas Kochtopf  
Donnerstag, 8. Januar 2004, 12.00 Uhr essen Jung und Alt gemeinsam: Hardys Gulasch, Knöpfli und Salat. Bitte um Voranmeldung bis 7. 1. 2004.

**Bewegung**

Mit uns bleiben Sie fit! Wir bieten:

Walking - Fitgymnastik - Schwimmen/Wassergymnastik - Männerturnen - Seniorenturnen - Internationale Folklore tänze - Altersturnen - Velo fahren. Rufen Sie uns an!

Weltere Informationen und Anmeldung KBA, Telefon 237 65 65

**Liecht. Familienhilfen für Sie im Dienst**

**Familienhilfe/Hauspflege**

Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 94 97
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liecht. Unterland	Tel. 373 39 45

**Gemeindekrankenpflege**

Balzers	Tel. 388 13 51
Triesen	Tel. 392 19 50
Triesenberg	Tel. 262 67 37
Vaduz	Tel. 232 84 11
Schaan/Planken	Tel. 232 94 68
Liecht. Unterland	Tel. 373 22 26

**Haushilfediens für Betagte**

Balzers	Tel. 384 18 08
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 94 97
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liecht. Unterland	Tel. 373 41 90

**Mahlzeitendienst**

Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen*	Tel. 392 42 82
Triesenberg	Tel. 262 94 97
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan	Tel. 232 42 41
Planken	Tel. 373 27 78
Gamprin/Bendern	Tel. 373 22 83
Eschen/Nendeln	Tel. 373 20 34
Mauern/Schaanwald	Tel. 373 13 79
Schellenberg	Tel. 373 10 02
Ruggell	Tel. 373 41 90

\*Organisation durch die freiwilligen Helfer

# Tanz der Stunden

Silvesterkonzert und Ball des Orchesters Liechtenstein-Werdenberg

**TRIESEN - Kann es eine stilvollere Art geben, das Jahr zu beschliessen als durch eine rauschende Ballnacht mit Konzert und Balletteinlage? Wohl kaum. Dies bewies auch heuer wieder das Orchester Liechtenstein-Werdenberg im Gemeindesaal Triesen.**

• Arno Löffler

Wer den Eintrittspreis von 130 Franken nicht scheute, bekam im Gemeindesaal Triesen in der vorletzten Nacht des alten Jahres einig geboten. Zunächst stimmte das Orchester Liechtenstein-Werdenberg unter der Leitung von William Maxfield mit Melodien aus berühmten Ballettstücken auf die uralte Idee der Verbindung von Musik und Bewegung ein, wobei der «Tanz der Stunden» aus «La Gioconda» von A. Ponchielli und der «Tanz der Schwäne» aus dem «Schwanensee» von P. Tschaikowski von acht Mädchen der Ballettschule Beatrice Herzog aus



**Fröhliche Stimmung herrschte am Dienstag in Triesen.**

Grabs getanzt wurden. Die zauberhafte Choreographie für den «Tanz der Stunden», der die verschiedenen Phasen eines Tages zum Thema hat und auch das Motto des Abends abgab, stammt von Herzog selbst. Ein bisschen war den Tänzerinnen die Anstrengung freilich doch anzumerken, den einleitenden Worten von Josef Frommelt zum Trotz, in denen viel von der Illusion des

Schwebens und der Aufhebung der Schwerkraft die Rede war. Als sie sich gerade richtig warm getanzt hatten, war das Stück auch schon wieder zu Ende, und die Mädchen mussten recht lange auf ihren nächsten Einsatz warten.

Die Konzertmeisterin Helga Frommelt-Torkos hatte als Solistin bei der «Scène de Ballet» von C. de Bériot ihren grossen Auftritt. Wei-

tere Solisten waren: Manuel Frick, Flöte, und Julia Gschwend, Harfe (beim Menuett aus «L'Arlésienne Suite Nr. 2» von G. Bizet).

Als Zugabe spielte das Orchester zwei Volkslieder, eines davon eine Triesener Mazurka in einer Bearbeitung der Konzertmeisterin.

Zum Dinner und zum Ball spielten die Musiker des Salonorchesters Bränn in wechselnder Besetzung. Dieses Ensemble aus mährischen Profimusikern ist schon längere Zeit mit dem Orchester Liechtenstein-Werdenberg freundschaftlich verbunden. Die traditionelle Mitternachtsüberraschung bestand heuer in einer Aufführung des Can Can aus «Orpheus in der Unterwelt» von J. Offenbach durch die stilette kokett gewandeten Balletteusen, die sich durch die anhaltenden Begeisterungstürme genötigt sahen, den Tanz gleich zweimal zu wiederholen. Als weiteres Schmankerl bot das Streichquartett des Salonorchesters Bränn eine musikalische Humoreske aus Versatzstücken verschiedenster, bekannter Musikstücke.

## Seniorenwanderungen des LAV

944. Wanderung der Gipfelstürmer - 777. Seniorenwanderung - 539. Freitagwanderung

**Dank unzähliger Stunden Freiwilligen-Arbeit kann der Alpenverein jede Woche drei Seniorenwanderungen für jedermann kostenlos anbieten. Ein Hinweis auf unsere Seniorenwanderungen erfolgt im Veranstaltungskalender von Radio L um 9.15 Uhr und um 11.15 Uhr. Bei Ganztageswanderungen am Vortag um 16.15 Uhr.**

**944. Wanderung der Gipfelstürmer und Gipfelgeniesser**

**777. Seniorenwanderung**

**539. Freitagwanderung**  
Die ersten Seniorenwanderungen im neuen Jahr finden am Donnerstag, den 8. Januar in Malbun statt. Die Gipfelstürmer machen die

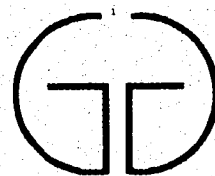
grosse Runde vom Alpenhotel Malbun durch die Schneefucht bis zum Fürkle und retour am Sass Seelein vorbei, die Dienstagswanderer bis zum Jagdhaus Sass und die Freitagswanderer zum Sass Seelein. Eingekehrt wird im Alpenhotel Malbun mit grosser Rangverlesung und Auszeichnung der eifrigsten Seniorenwanderer 2003. Gleichzeitig wird den Wanderleitern und Helfern vom Alpenverein ein kleines Geschenk als Dankeschön überreicht.

- Treffpunkt: Donnerstag, 8. Januar 2004 um 11.48 Uhr in Malbun (ab Vaduz 11.20 Uhr)
- Auskunft: Agnes Schuler, Tel. 384 15 41 LAV



**Die Seniorinnen und Senioren des LAV wandern am 8. Januar.**

ANZEIGE



**HAUS GUTENBERG**

MITTE FINDEN  
VERSÖHNUNG LEBEN

ANMELDUNGEN UND AUSKUNFTE: TEL: 388 11 33, FAX 388 11 35  
E-Mail: gutenberghaus@haus-gutenberg.li - Online: www.haus-gutenberg.li

**Ausstellung: Zeichnung und Collagen von Lisa Graf-Büchel, Triesen; im Speisesaal des Hauses Gutenberg bis Ende März 2004!**

**Samstag, 17. Januar, 9.30 Uhr bis Sonntag, 18. Januar, 16 Uhr** Mimentheater mit William Arunategui  
Der Kurs hilft uns auf den Sprung unsere körperliche Ausdruckskraft zu verfeinern und dabei unsere Gabe für die Komik zu entdecken

**Männer tun Männern gut**  
Fünf Gesprächsabende unter Männern mit Ewald Vogt und Dr. Hans A. Rapp  
Jeweils am Montag, 20.-21.30 Uhr, 19./26. Januar und 2./9./16. Februar

**Freitag, 23. Januar, 18 Uhr bis Sonntag, 25. Januar, 16 Uhr**

Heilung aus dem Ursprung  
Ein Wochenende der Atem- und Leibarbeit mit Christoph Mächler

**Freitag, 6. Februar, 18 Uhr bis Sonntag, 8. Februar, 16 Uhr** Damit Gespräche besser gelingen

Ein Grundkurs über Sprechen, Zuhören, Diskutieren, Beziehungsaufbau, Wirkung und Körpersprache mit Mag. Johannes Dines

**Samstag, 7. Februar, 14 Uhr bis Sonntag, 8. Februar 16 Uhr** Damit die Worte Flügel erhalten ...  
Sprechtechnik-Kurs (Basis-Kurs) für Lektorinnen und Lektoren mit Prof. Markus Studhalter und Dr. Hans A. Rapp

**Bildung im Haus Gutenberg**

Lustvolles Lernen ein Leben lang  
Werden Sie Mitglied im Verein Freunde des Hauses Gutenberg der Bildung willen - der Freundschaft willen - der Zukunft willen  
Auskünfte unter Telefon 00423 / 388 11 33